

**Markscheme**  
**Barème de notation**  
**Esquema de calificación**

**November / Novembre / Noviembre 2016**

**Portuguese / Portugais / Portugués B**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[45]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[45]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[45]**.

**Texto A — Horta vertical sustentável**

<b>Questão</b>	<b>Resposta desejada</b>	<b>Aceitar</b>	<b>Não aceitar</b>	<b>Pontos</b>
1.	C			1
2.	contribuir			1
3.	zelosa			1
4.	benefícios	Traz muitos benefícios		1
5.	um vaso			1
6.	o plantio			1
7.	a colheita	colheita		1
8.	C, E, G	em qualquer ordem, dê [1] por cada letra		3
			<b>Total</b>	<b>10</b>

**Texto B — O problema é o que deixa de ser notícia**

Questão	Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
9.	minuciosas			1
10.	divulgadas	São divulgadas/divulgadas diariamente		1
11.	precária	Pobreza/condição precária	condição	1
12.	B			1
13.	manchetes de notícias (a respeito do cotidiano de famosos)	manchetes de notícias (a respeito do cotidiano de famosos comumente publicadas pela imprensa) / notícias a respeito do cotidiano de famosos (comumente publicadas pela imprensa) / cartazes contendo manchete de notícias / Manchetes de notícias sobre os famosos / Manchete de notícias das celebridades	Condições de pobreza /Cartazes contendo manchetes	1
14.	mostrar que existe, sim, uma realidade que precisa de atenção. (E não é a deles.)	mostrar que existe uma realidade que precisa de atenção. / que existe uma realidade que precisa de atenção.	Uma realidade que precisa de atenção	1
15.	C			1
16.	A			1
17.	H			1
18.	(a forma como é comunicada) afasta as pessoas da realidade emergencial (que se repete a cada dia na vida desses brasileiros)	Afasta as pessoas da realidade/ As pessoas são afastadas da realidade da pobreza	Afasta as pessoas/ Que se repete a cada dia/Poucas vezes são ponderações nas conversas	1

				cotidianas	
19.		para			1
20.		com			1
21.		porque			1
<b>Total</b>					<b>13</b>

**Texto C — Os benefícios do respeito à cultura e à língua local**

Questão	Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
22.	C			1
23.	B			1
24.	(precisavam de) escola/uma escola	Uma escola no distrito de Muidumbe/ de escola/ da escola/ Os habitantes precisavam de uma escola/ Os habitantes disseram que precisavam de uma escola	Eles necessitam de materiais	1
25.	(os habitantes/eles) deveriam construir a escola/construí-la	eles construíram três salas de aula./ A construção da escola/ Eles construíram a escola		1
26.	B, C, D	em qualquer ordem, dê [1] por cada letra		3
27.	A			1
28.	A			1
29.	G			1
30.	H			1
31.	C			1
			<b>Total</b>	<b>12</b>

**Texto D — Que venham novas praças!**

Questão	Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
32.	B			1
33.	C			1
34.	A			1
35.	verdadeira (se consagre como) espaço público de excelência	verdadeira construir uma microcentralidade que concentre atividade e emprego, que se consagre como espaço público de excelência	apenas verdadeira/falsa apenas justificção  ou  verdadeira construir uma microcentralidade que concentre atividade e emprego	1
36.	falsa (onde) se privilegiem os modos suaves de locomoção/o trânsito automotivo seja mais limitado		apenas verdadeira/falsa apenas justificção	1
37.	verdadeira amplia a consciência para a cidadania		apenas verdadeira/falsa apenas justificção	1
38.	a b as crianças voltarão a divertir-se (nas ruas/ao ar livre) as árvores das praças trarão sombra e calma	conjunto de duas frases em qualquer ordem, dê [1] por cada línea  crianças jogando ao ar livre	Esperanzoso	2
39.	tufão arboricida	Tufão		1
40.	C			1
			<b>Total</b>	<b>10</b>